

Document: EB 2019/128/R.22/Add.1
Agenda: 7(d)(i)(c)
Date: 27 November 2019
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

جمهورية إندونيسيا
تطوير نظم زراعية متكاملة في المناطق المرتفعة
ضميمة

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والعشرون بعد المائة
روما، 10-12 ديسمبر/كانون الأول 2019

للموافقة

تنمية نظم زراعية متكاملة في المناطق المرتفعة

ضميمة

يلفت انتباه المجلس التنفيذي إلى ما يلي من ضمامم وتعديلات على تقرير رئيس الصندوق بشأن مشروع الإنتاجية الزراعية في المرتفعات والأسواق (الوثيقة EB 2019/128/R.22). وتيسيراً للرجوع إلى التعديلات، فهي ترد بأحرف بارزة، بينما يظهر النص المحذوف مشطوباً.

الصفحة iv، موجز التمويل:

موجز التمويل

قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق: 44.850 مليون يورو (بما يعادل تقريباً 50 مليون دولار

أمريكي)

شروط عادية

شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:

مدة القرض 13 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها

6 سنوات، مع سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي في

الصندوق ، بما في ذلك هامش متغير

قرض من البنك الإسلامي للتنمية: 70.0 مليون دولار أمريكي

منحة من البنك الإسلامي للتنمية: 0.28 مليون دولار أمريكي

0.50 مليون دولار أمريكي

قيمة التمويل المشترك:

15.300 مليون يورو (بما يعادل 17.097 مليون دولار

أمريكي تقريباً)

مساهمة المقترض:

12.600 مليون يورو (بما يعادل 14.034 مليون دولار

أمريكي تقريباً)

مساهمة المستفيدين:

الصفحة 1، التوصية

تعدل التوصية لتصبح كما يلي:

"المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية على النحو الوارد في الفقرة 58، بتوفير التمويل المقترح لجمهورية إندونيسيا من أجل مشروع تطوير نظم زراعية متكاملة في المناطق المرتفعة"

الصفحة 1، الفقرة 3:

تعدل الجملة الأولى لتصبح كما يلي:

"فيما يتصل بتغير المناخ، سيسهم مشروع الإنتاجية الزراعية في المرتفعات والأسواق مشروع تطوير نظم زراعية متكاملة في المناطق المرتفعة فيما يلي: (1) تشجيع الممارسات الزراعية الهادفة إلى تعزيز الصمود

في وجه تغيير المناخ، بما في ذلك صون المياه والحفاظ على النظام البيئي؛ (2) إيلاء الأولوية للمحاصيل والأنشطة المقاومة لتغيير المناخ؛ (3) تقوية مهارات المزارعين والخدمات الحكومية ذات الصلة بالتأقلم مع تغيير المناخ، ودمج مفهوم التأقلم في جميع أنشطة بناء القدرات؛ (4) الجمع بين المعرفة التقليدية للمزارعين والابتكارات".

الصفحة 3، الفقرة 15:

تعدل الجملة الثانية لتصبح كما يلي:

"ويكمن الهدف الإنمائي في مساعدة الأسر الريفية في زيادة دخولها، وأمنها الغذائي والتغذوي، وقدرتها على الصمود - زيادة إنتاجية ودخول زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وتحسين سبل عيشهم وزيادة صمودهم في المناطق المرتفعة المستهدفة".

الصفحة 3، الفقرة 19:

تعدل الجملة الثانية لتصبح كما يلي:

"المكون 1: تنمية البنية التحتية لأغراض تعزيز الإنتاجية وبناء القدرة على الصمود."

الصفحة 4، الفقرة 21:

ستضاف فقرة فرعية جديدة للفقرة 21، تحت النقطة الثانية:

"وبالإضافة إلى المكونات التقنية الثلاثة المذكورة أعلاه، المكون 4 - إدارة المشروع - الذي سيهدف لضمان الإدارة والتنفيذ الفعالين للمشروع."

الصفحة 8، أستاذ الجدول 1 بالجدول التالي

الجدول 1

التكاليف الإشارية للمشروع حسب المكون والمكون الفرعي والممول
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		قرض البنك الإسلامي للتنمية		منحة البنك الإسلامي للتنمية		المستفيدون		حكومة إندونيسيا		القطاع الخاص		الإجمالي
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	نقدا	عينا	نقدا	عينا	المبلغ	%	
1- تنمية البنية التحتية لأغراض تعزيز الإنتاجية وبناء القدرة على الصمود													
1-1 تنمية الأراضي والبنية التحتية	2 959	5.0	40 499	67.8	-	-	-	-	10 858	18.2	5 432	9.1	59 748
2-1 الإنتاج وإدارة المزارع	33 091	76.5	3 017	7.0	-	-	-	975	2.3	6 103	14.1	43 186	
المجموع الفرعي	36 050	35.0	43 516	42.3	-	-	-	11 833	11.5	11 535	11.2	102 934	
2- تنمية الأعمال الزراعية وتيسير سبل كسب العيش													
1-2 تنمية مؤسسات المزارعين	1 207	90.9	-	-	-	-	-	-	-	121	9.1	1 328	
2-2 البنية التحتية والمعدات السوقية	1 664	13.7	7 139	59.0	-	-	-	2 201	18.2	1 100	9.1	12 105	
3-2 تعزيز الروابط والتحالفات السوقية	1 645	89.6	-	-	-	-	-	-	-	167	9.1	1 836	
4-2 الحصول على الخدمات المالية	-	-	4 001	100.0	-	-	-	-	-	-	-	4 001	
المجموع الفرعي	4 516	23.4	11 140	57.8	-	-	-	2 201	11.4	1 388	7.2	19 269	
3- تعزيز نظم تقديم الخدمات لدى المؤسسات													
1-3 بناء القدرات من أجل التنمية	2 733	77.3	-	-	500	14.1	-	-	-	301	8.5	3 534	
2-3 بحوث التأقلم	-	-	1 608	90.9	-	-	-	-	-	161	9.1	1 769	
المجموع الفرعي	2 733	51.5	1 608	30.3	500	9.4	-	-	-	462	8.7	5 303	
4- إدارة البرنامج المشروع													
1-4 المساعدة التقنية	619	4.0	13 537	86.9	-	-	-	-	-	1 416	9.1	15 571	
2-4 التكلفة التشغيلية	6 081	70.9	199	2.3	-	-	-	-	-	2 297	26.8	8 577	
المجموع الفرعي	6 700	27.7	13 736	56.9	-	-	-	-	-	3 713	15.4	24 149	
المجموع	50 000	33.0	70 000	46.2	500	0.3	-	14 034	9.3	17 097	11.3	151 655	

الصفحة 9، أستاذ الجدول 2 بالجدول التالي

الجدول 2

التكلفة الإشارية للمشروع حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	حكومة إندونيسيا		المستفيدين		القطاع الخاص		منحة البنك الإسلامي للتنمية		قرض البنك الإسلامي للتنمية		قرض الصندوق		فئة الإنفاق	
	المبلغ	%	مساهمة نقدية	مساهمة عينية %	مساهمة نقدية	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%		المبلغ
														التكاليف الاستثمارية
15 441	9.1	-	1 401	-	-	-	-	-	-	88.3	13 609	2.6	401	ألف - المساعدة التقنية والاستشارات
23 505	9.1	-	2 137	18.2	4 273	-	-	-	-	72.7	17 077	0.1	19	باء - الأعمال
52 282	9.1	-	4 753	18.0	9 415	-	-	-	-	62.6	32 715	10.3	5 399	جيم - المنح والدعم
36 882	9.1	-	3 353	0.4	130	-	-	-	-	4.4	1 608	86.2	31 791	دال - السلع والخدمات
														هـ - التدريب وحلقات العمل والاجتماعات
10 782	9.1	-	960	-	-	-	0.2	24	4.6	500	1.2	127	85.1	9 171
4 001	9.1	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	4 001	-	-	واو - الائتمان الصغيري
85	9.1	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-	90.9	77	زاي - المركبات
1 304	9.1	-	119	16.6	216	-	-	-	-	66.2	863	8.1	106	حاء - المعدات
3 340	9.1	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	90.8	3 036	طاء - التكاليف التشغيلية
147 591	9.1	-	13 034	9.5	14 034	-	-	24	0.3	500	47.6	70 000	34.0	50 000
														التكاليف الجارية
4 064	100.0	-	4 064	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ألف - الرواتب
4 064	100.0	-	4 064	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجموع التكاليف الجارية
151 655	11.3	-	17 098	9.3	14 034	-	-	24	0.3	500	46.2	70 000	33.0	50 000

الصفحة 9، أستاذ الجدول 3 بالجدول التالي

الجدول 3

تكاليف المشروع حسب المكون والمكون الفرعي والسنة

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	السنة الخامسة		السنة الرابعة		السنة الثالثة		السنة الثانية		السنة الأولى		
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- تنمية البنية التحتية لأغراض تعزيز الإنتاجية وبناء القدرة على الصمود											
59 748	-	-	26.64	15 917	43.77	26 152	29.59	17 679	-	-	1-1 تنمية الأراضي والبنية التحتية
43 186	1.42	613	4.52	1 951	49.53	21 389	43.40	18 743	1.14	490	2-1 الإنتاج وإدارة المزارع
102 934	0.60	613	17.36	17 868	46.19	47 541	35.38	36 422	0.48	490	المجموع الفرعي
2- تنمية الأعمال الزراعية وتيسير سبل كسب العيش											
1 328	21.19	281	24.12	320	27.59	366	27.10	360	-	-	1-2 تنمية مؤسسات المزارعين
12 105	-	-	-	-	26.09	3 158	73.22	8 863	0.69	83	2-2 البنية التحتية والمعدات السوقية
1 836	25.31	465	25.34	465	24.89	457	24.45	449	-	-	3-2 تعزيز الروابط والتحالفات السوقية
4 001	-	-	-	-	12.10	484	86.46	3 459	1.44	58	4-2 الحصول على الخدمات المالية
19 269	3.87	746	4.08	786	23.17	4 465	68.15	13 131	0.73	141	المجموع الفرعي
3- تعزيز نظم تقديم الخدمات لدى المؤسسات											
1-3 بناء القدرات من أجل التنمية المؤسسية											
3 534	6.2	220	20.26	716	21.00	742	20.63	729	31.95	1 129	وتعزيز الحوكمة والشفافية
1 769	33.93	600	33.33	590	32.74	579	-	-	-	-	2-3 بحوث التأقلم
5 303	15.46	820	24.61	1 305	24.91	1 321	13.75	729	21.29	1 129	المجموع الفرعي
4- إدارة البرامج المشروع											
15 571	18.09	2 816	20.96	3 263	27.24	4 242	23.93	3 725	9.79	1 524	1-4 المساعدة التقنية
8 577	19.07	1 636	19.83	1 701	20.53	1 761	26.09	2 238	14.48	1 242	2-4 التكلفة التشغيلية
24 149	18.44	4 452	20.56	4 964	24.86	6 003	24.69	5 963	11.45	2 766	المجموع الفرعي
151 655	4.37	6 631	16.43	24 923	39.12	59 331	37.09	56 245	2.98	4 526	المجموع

الصفحة 6، الفقرة 27:

تعدل الجملة الأولى لتصبح كما يلي:

"تكلفة المشروع. يقدر مجموع تكاليف المشروع بحوالي 151.435 مليون دولار أمريكي 151.655 مليون دولار أمريكي على مدار خمس سنوات."

الصفحة 9، الفقرة 28:

تعدل الجملة الأولى لتصبح كما يلي:

"يبلغ مجموع تمويل الصندوق 44.85 مليون يورو (أي بما يعادل تقريبا 50 مليون دولار أمريكي، أو 33.0 بالمائة من مجموع تكلفة المشروع)، ويبلغ قرض البنك الإسلامي للتنمية 70 مليون دولار أمريكي (46.2 في المائة)، وتبلغ منحة البنك الإسلامي للتنمية 0.28 مليون دولار أمريكي (0.2 في المائة) 0.50 مليون دولار أمريكي (0.3 في المائة)، وتبلغ مساهمة القطاع الخاص 24 000 دولار أمريكي (0.016 في المائة). وتبلغ مساهمة حكومة إندونيسيا 15.3 مليون يورو (أي بما يعادل تقريبا 17.1 مليون دولار أمريكي) (11.3 في المائة)، عبارة عن مساهمات عينية من العاملين وإعفاءات ضريبية. وتبلغ مساهمة المستفيدين المتوقعة 12.6 مليون يورو (أي بما يعادل تقريبا 14 مليون دولار أمريكي؛ 9.3 في المائة من التكلفة الإجمالية) - وسيكون معظمها في صورة تمويل مشترك لشراء آلات ومعدات، وبناء مرافق تخزين وإنتاج. وسيدبر كل من الممولين المشاركين والصندوق والبنك الإسلامي للتنمية التمويل المقدم منه."

الصفحة 12، الفقرة 38:

تعدل الجملة الثالثة لتصبح كما يلي:

"ستتحمل وزارة الزراعة المسؤولية الكلية عن إدارة المشروع. ويتضمن هيكل تنفيذ المشروع كيانات إدارية قوية على المستوى الوطني ومستوى المقاطعات. وستقوم الإدارة العامة للبنية التحتية والمرافق الزراعية بوزارة الزراعة بإنشاء وحدة لإدارة المشروع داخل إدارة الري والأراضي المنخفضة لإدارة المشروع والإشراف عليه، بما في ذلك الأنشطة الممولة من الصندوق والبنك الإسلامي للتنمية."

الصفحة 12، الفقرة 39:

تُعدل الجملتان (ب) و(ج) لتصبحا كما يلي:

(ب) "ستكون وزارة الزراعة هي الوكالة المنفذة، وستتولى إدارتها العامة للبنية التحتية والمرافق الزراعية المسؤولية الكلية عن تنفيذ المشروع."

(ج) "وحدة وطنية لإدارة المشروع داخل الإدارة العامة للبنية التحتية والمرافق الزراعية ستكون مهمتها قيادة عملية التنفيذ بدعم من وحدات تنفيذ البرامج في المحافظات والمقاطعات."

الصفحة 13، الفقرة 43:

تعديل الجملة الثانية لتصبح كما يلي:

"تدفق الأموال. سيستخدم المشروع آلية المنح الفرعية في تمويل الأنشطة على مستوى المقاطعات. والإدارة العامة للبنية التحتية والمرافق الزراعية لديها خبرة إدارة برامج مماثلة باستخدام هذه الآلية تحديدا (مثل المرحلة الثانية من برنامج إدارة قطاع الموارد المائية والري الممول من البنك الدولي)".

الصفحة 16، الفقرة 58:

تعديل التوصية لتصبح كما يلي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إندونيسيا قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته ~~خمسين مليون دولار أمريكي (50 000 000 دولار أمريكي)~~ أربعة وأربعين مليوناً وثمانمائة وخمسين ألف يورو (44 850 000 يورو)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة."